



The Gonzales Way

How we raise happy, healthy, successful children

<http://www.gonzalesca.gov>



COVER THAT FACE!



**Leave these for health care
providers and first responders**

Beginning Thursday, April 30th,
to help stop the spread of
COVID-19, Monterey County
residents are required to wear
a face covering when
going out into the public to
perform essential activities



YOR MONTEREY COUNTY



Practical Tips for Parents

How to Recognize Signs of Substance Abuse and Opioid Addiction in Your Teen And How to Help!

This **FREE interactive webinar** will provide parents with information about warning signs, tips to keep their teens safe, and local resources. **Ask the Expert Q&A!**

Thursday, April 30, 2020

In English:

12.00 p.m. to 1.30 p.m.

In Spanish:

3.00 p.m. to 4.30 p.m.

To register:

Email AdrianaR@doortohope.org

- Learn signs and symptoms to recognize if your teen is addicted to opioids such as prescription painkillers or heroin.
- Tips for having a conversation about substance use
- Steps you can take at home to keep your teen safe
- Information about local treatment resources
- Guest Speaker from Door to Hope



MBCP Responds to COVID-19 with an Estimated \$22m in Deferred Customer Electricity Costs

JAN 1 – APR 30, 2020

7% Savings

MBCP customers receive a monthly discount compared to PG&E rates

MAY 1 – JUN 30, 2020

50% Off

All MBCP Electric Generation Charges

JUL 1 – DEC 31, 2020

2% Savings

MBCP customers will continue to save, monthly, compared to PG&E rates

MBCP customers can expect a 50% rate reduction on their May and June electric bills as a response to provide financial relief to all customers.

mbcp.org/covid-response

MBCP responde a COVID-19 con un estimado de \$22m en costos de electricidad diferidos para sus clientes

1 ENE - 30 ABR, 2020

7% de ahorros

Los clientes de MBCP reciben un descuento mensual en comparación con las tarifas de PG&E

1 MAYO - 30 JUN, 2020

50% rebajado

Todos los cargos de generación eléctrica de MBCP

1 JUL - 31 DIC, 2020

2% de ahorros

Los clientes de MBCP continuarán ahorrando, mensualmente, en comparación con las tarifas de PG&E

Los clientes de MBCP pueden esperar una reducción de la tarifa por 50% en sus facturas de electricidad de mayo y junio como respuesta para proporcionar alivio financiero a todos los clientes.

mbcp.org/covid-response



Ayudar a servir a las que sirven



CUIDADO INFANTIL ESENCIAL PARA TRABAJADORAS ESENCIALES

Central Coast YMCA está enfocando nuestros recursos para apoyar mejor las necesidades más apremiantes de nuestra comunidad. Nos estamos alineando con nuestros socios comunitarios para servir a los padres que deben trabajar, incluidos los trabajadores de atención médica, los socorristas y todos los empleados "esenciales" de nuestra comunidad. Nuestras instalaciones y recursos se utilizarán para proporcionar cuidado infantil crucial para los hijos de esos trabajadores esenciales.

Detalles del campamento de día:

Habrá un número limitado de participantes en el campamento de día

El campamento se ofrecerá en forma diaria o semanal: primero en llegar, primero en servir

El horario esencial del campamento es de 7:00 a.m. a 6:00 p.m. por \$ 25 / día o \$ 125 / semana

El horario extendido del campamento esencial es de 6:30 a.m. a 7:45 p.m. por \$ 35 / día o \$ 175 / semana

[La asistencia financiera está disponible](#)

TK * a octavo grado (* debe estar entrenado para ir al baño)

STEM, tiempo de tarea y ejercicio Y KidFit son parte del plan de estudios del campamento

Si usted o un miembro de su familia se encuentran en una de estas categorías, comuníquese con su sucursal local de Central Coast YMCA para obtener más detalles e información actual.

SOUTH COUNTY YMCA

560 Walker Drive • Soledad, CA • 831.678.1239 • www.centralcoastymca.org



HELP SERVE THOSE WHO SERVE



ESSENTIAL CHILD CARE FOR ESSENTIAL WORKERS

The Central Coast YMCA is focusing our resources to best support the most pressing needs in our community. We are aligning with our community partners to serve parents who must work including health care workers, first responders and all "essential" employees in our community. Our facilities and resources will be used to provide crucial child care for the children of those essential workers.

Day Camp Details:

There will be a limited number of Day Camp participants

Camp will be offered on a Daily or Weekly basis - First Come, First Serve

Essential Camp hours are 7:00am - 6:00pm for \$25 /day or \$125 / week

Extended Essential Camp hours are 6:30am - 7:45pm for \$35 / day or \$175 / week

[Financial assistance is available](#)

TK* to 8th grades (*must be potty trained)

STEM, Homework Time and Y KidFit exercise are part of the camp curriculum

If you or a family member fall into one of these categories, please contact your local Central Coast YMCA branch for more details and current information.

SOUTH COUNTY YMCA

560 Walker Drive • Soledad, CA • 831.678.1239 • www.centralcoastymca.org



**DISTRIBUCION ALIMENTARIA
EN GONZALES**

**CADA JUEVES
9:30-10:30 A.M.**

FACILITADO POR: BANCO DE ALIMENTOS
PARA EL CONDADO DE MONTEREY
A IGLESIA DE SAN THEODORO
116 SOUTH BELDEN STREET

PASE CONDUCIENDO (QUEDESE EN SU COCHE)
ENTRE A PIE SOLAMENTE SI NO PUEDE LLEGAR EN AUTO



**FOOD DISTRIBUTION IN
GONZALES**

**EVERY THURSDAY
9:30-10:30 A.M.**

FACILITATED BY: FOOD BANK FOR MONTEREY COUNTY
@ SAINT THEODORE'S CHURCH
116 SOUTH BELDEN STREET

DRIVE THROUGH (STAY IN YOUR CAR)
WALK-IN ONLY IF YOU HAVE NO WAY OF DRIVING THROUGH

City of Gonzales
Small Town, Big Heart
Virtual Fitness Challenge

April 20 - May 20, 2020

Sign Up -> Get your Official Log -> Run or Walk -> Log Your Miles -> Email Logs on Fridays -> Earn Prizes

15 Miles - Small Town, Big Heart Bumper Sticker

30 Miles - Small Town, Big Heart Key Chain

45 Miles - Small Town, Big Heart Water Bottle

60 Miles - Small Town, Big Heart Hat

75 Miles - Small Town, Big Heart T-shirt

90 Miles - Small Town, Big Heart Gym Bag

105 Miles - Small Town, Big Heart Sweatshirt

Prizes will be ordered at the conclusion of the event.

You will be notified when your prize arrives!

Send your Registration to: inavarro@ci.gonzales.ca.us

<https://gonzalesca.gov/coronavirus>



<https://calcoastalsbdc.com/>



**SEND US A MESSAGE FOR QUESTIONS
MANDANOS UN MENSAJE PARA PREGUNTAS**

*Tell us how you are doing
Cuéntanos cómo te va*

email: COVID19@ci.gonzales.ca.us

Gonzales Community Church Food Pantry

With Support from the Gonzales Lions Club

Gonzales Community Church Despensa de Comida



One Table/Una Mesa

Every Saturday/Cada Sábado

10 AM to 11 AM

Community Church Ed. Building @ 4th & Day Streets

Community Church Edificio de Educación @ Calles 4 y Day



Juntos Podemos Superar el Hambre

Un llamado de ayuda de donaciones para sus vecinos necesitados.

La Ciudad de Gonzales está pidiendo a todos los que pueden hacer una contribución financiera al **Banco de Alimentos del Condado de Monterey**. **Por cada donación realizada en nombre de la "Ciudad de Gonzales," la Ciudad de Gonzales igualará esa donación hasta la cantidad de \$5,000.00 hasta fines de abril de 2020.** Los fondos designados para la Ciudad de Gonzales se utilizarán para comprar alimentos adicionales para su distribución en Gonzales.

Cómo donar:

- Para donar en línea: FoodBankForMontereyCounty.org/donate/
- Envíe un cheque pagadero a: Food Bank for Monterey County
 - Anote que es para: "City of Gonzales"

P.O. Box 3965
Salinas, CA 93912



Together We Can Overcome Hunger

A call for donations for your neighbors in need.

The City of Gonzales is asking all who are able to make a financial contribution to the **Food Bank for Monterey County**. **For every donation made in the name of "City of Gonzales," the City of Gonzales will match that donation up to the amount of \$5,000.00 through the month of April.** Funds designated for the City of Gonzales will be used to purchase extra food for distribution in Gonzales.

How to donate:

- Donate online at: FoodBankForMontereyCounty.org/donate/
- Mail a check Payable to: Food Bank for Monterey County (Notate for: "City of Gonzales")

P.O. Box 3965
Salinas, CA 93912



Gonzales Community Church With the Salvation Army

Clothing Closet

CLOSED UNTIL FURTHER NOTICE

For emergencies call 831-596-6315 for emergency delivery of clothing

Armario de Ropa Está

CERRADO HASTA NUEVO AVISO

Para emergencias, llame al 831 596-6315
para la entrega de ropa de emergencia

**Community Church Ed. Building @ 4th & Day Streets
Community Church edificio de educación @ Calles 4 y Day**

¡NUESTRAS DESPENSAS DE ALIMENTOS GRATUITOS ESTÁN LISTAS! ¡GRACIAS POR SUS DONACIONES!



La Ciudad de Gonzales ha comenzado a instalar despensas de alimentos gratuitos (Little Free Pantry) alrededor de la comunidad. ¡Esta es una excelente manera para que nos ayudemos unos a los otros! Puede encontrarlos en las esquinas de calles Belden y Nueve y Belden y A. ¡Habrá más por venir!

Ayúdenos a mantener llenas las despensas colocando los siguientes elementos dentro:

Comidas enlatadas:

Productos de tomate, salsa de espagueti, caldo, sopas, guisos, frijoles, verduras, atún y pollo

Comida seca:

Pasta, fideos, arroz, frijoles, avena, crema de cacahuete



*¡Toma lo que necesites,
comparte lo que puedes!*

LITTLE FREE PANTRIES ARE UP! THANK YOU FOR YOUR DONATIONS!



The City of Gonzales has begun installing Little Free Pantry boxes throughout the community. This is a great way for neighbors to help neighbors in need! You can find them on the corners of Belden & Ninth Streets and Belden & A Streets. More to come soon!

Help us keep the pantries full by placing the following items inside:

Canned foods:

Tomato products, spaghetti sauce, broth, soups, stews, beans, vegetables, tuna & chicken

Dry goods:

Pasta, noodles, rice, beans, oatmeal, peanut butter



Take what you need, share what you can



¡LOS CUESTIONARIOS
DEL CENSO
SE HAN ENVIADO
POR CORREO!



3 FORMAS FÁCILES
DE LLENARLO DESDE LA
COMODIDAD DE SU HOGAR

Census
Monterey
County 2020



CENSUS
QUESTIONNAIRES
HAVE BEEN
MAILED OUT!



3 EASY WAYS
TO COMPLETE YOURS FROM
THE COMFORT OF HOME.

Census
Monterey
County 2020

Understanding the Stay at Home Order

You Should:



Practice social distancing while picking up essentials, like food and medications. No need to panic buy.



Enjoy the fresh air by taking a walk outdoors while maintaining a safe distance from others.



Stay connected with friends and loved ones via telephone or video chat. Social distancing does not mean isolation.



Leave the house only when absolutely necessary, such as reporting to an essential job or seeking medical care.



You May Not:



You may not host or attend gatherings. This order will be enforced, and violators will face penalties.



You may not gather in outdoor spaces--enjoy outdoor recreation alone or with members of your household.



You may not use public transportation unless that travel is absolutely necessary.



You may not travel for nonessential reasons. Out-of-state travelers should self-quarantine for 14 days.

Stay Home. Stay Safe. Look After Your Neighbors. #StopTheSpread

Comprender la Orden de Quedarse en Casa

Deberías:



Practicar el distanciamiento social mientras recoges lo esencial, como alimentos y medicamentos. No hay necesidad de entrar en pánico y comprar de más.



Disfruta del aire fresco dando un paseo al aire libre mientras mantienes una distancia de seis pies de lejos a los demás.



Mantente conectado con amigos y seres queridos por teléfono o video chat. El distanciamiento social no significa aislamiento.



Sal de la casa solo cuando sea absolutamente necesario, como presentarse a un trabajo esencial o buscar atención médica.



No Debes:

Organizar ni asistir a reuniones. Esta orden se aplicará y los infractores enfrentarán sanciones.

Reunirte en espacios al aire libre: disfruta de la recreación al aire libre solo o con miembros de tu hogar.

Utilizar el transporte público a menos que ese viaje sea absolutamente necesario.

Viajar por razones no esenciales. Los viajeros de otros estados deben someterse a cuarentena por 14 días.

High School Students:
Do you need a tutor?

Sign up here to participate
in FREE online tutoring &
mentorship:

www.TinyUrl.com/seniorswarmhs



FOR HIGH SCHOOL STUDENTS IN RURAL
COMMUNITIES:

**ONLINE
TUTORING &
MENTORSHIP***

Tutoring & mentorship services to help
you navigate educational transitions
and support your academic journey!

Sign up at: tinyurl.com/seniorswarmhs

*as always, our programming is FREE :)

CITY OF GONZALES



Attention: Pay your utility bill online

In response to COVID-19 and in practicing social distancing safeguards, please consider utilizing our online platform to pay your utility bill at <https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

There is no processing fee and if you need assistance call us at 831-675-5000 and we can walk you through the process.

CITY OF GONZALES

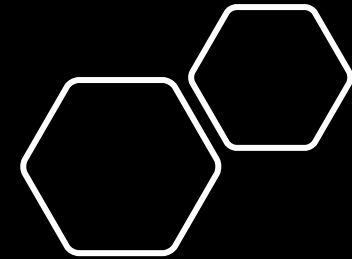


Atención: Pague su Factura de Servicios Públicos en Línea

En respuesta al COVID-19 y en la práctica de distanciamiento social, por favor considere pagar su factura de servicios de utilidades en nuestro sitio de internet encontrado en <https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>

No hay cobro de procesamiento para pagar en línea. Si necesita ayuda llámenos al 831-675-5000 y podemos guiarlo a través del proceso.

<https://www.municipalonlinepayments.com/gonzalesca/>



SVMHS	Línea Telefónica
Coronavirus Hotline	Directa de SVMHS
831-755-0793	



You are strongly encouraged to observe the live stream of the City Council meetings at <http://cityofgonzales.granicus.com/viewpublisher.php?view%20id=2>

View agenda online for additional options & instructions at:

<https://gonzalesca.gov/government/city-council-agendas-minutes>

Be part of the discussion—Get involved!
Sea parte de la discusión—¡Participe!

Gonzales City Council Meetings

6:00 PM City Council Chambers

Juntas del Concilio de Gonzales

6:00 PM Cámara del Concilio

117 Fourth Street

Upcoming Meetings/Próximas Juntas:

Monday, May 4, 2020

Lunes 4 de mayo 2020

Regular meetings are first (1st) and third (3rd) Mondays

Las juntas regulares son el primero (1er) y el tercero (3er) lunes

Face Covering Required

Effective: Wednesday, April 29

MST policy requires ALL passengers over age 12 to wear a face covering when riding a MST or RIDES bus.

Thank you for helping our community to #FlattenTheCurve.



Face coverings should:

- Fit snugly but comfortably against the side of the face.
- Be secured with ties or ear loops.
- Include multiple layers of fabric.
- Allow for breathing without restriction.

Face coverings can be homemade masks, bandanas, neck gaiters, t-shirts, towels or other cloth materials.*

Please follow these guidelines to help keep us all safe:

- Stay home if you're sick and do not enter if you have a cough or fever.
- Refrain from physical contact with others.

  Monterey-Salinas Transit · (888) MST-BUS1 · mst.org



Se Requiere Usar Cubrebocas Efectivo: Miércoles 29 de abril

La póliza de MST requiere que TODOS los pasajeros mayores de 12 años usen cubrebocas.

Gracias por ayudar a nuestra comunidad a #AplanarLaCurva.

El cubrebocas debe de:

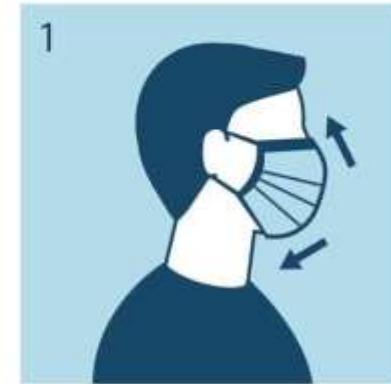
- Moldearse cómodamente contra el costado de la cara.
- Asegure con lazos en la cabeza o orejeras.
- Incluir múltiples capas de tela.
- Permitir respirar sin restricciones.

El cubrebocas puede ser máscaras caseras, pañuelos, rebozos, camisetas, toallas o otros materiales de tela.*

Siga estas pautas para ayudarnos a mantenernos a todos seguros:

- Quédese en casa si está enfermo y no ingrese si tiene tos o fiebre.
- Abstenerse de contacto físico con otros.

  Monterey-Salinas Transit · (888) MST-BUS1 · mst.org





EXTENDED TO JULY 15, 2020

IRS & California State Tax Filing Deadline Extended

For more information visit: irs.gov & ftb.ca.gov



EXTENDIDO AL 15 DE JULIO DE 2020

Fecha Límite de Presentación de Impuestos del IRS y Estado de California Extendida

Para más información visite: irs.gov & ftb.ca.gov

School Meal Schedule

All children 18 years or younger
(Children must be present at pick-up site to receive a meal)

- La Gloria Elementary: 220 Elko St.
- Gonzales High School: 501 Fifth St.
- Monday/lunes – Friday/viernes:
 - Breakfast & Lunch
Desayuno y Almuerzo
8:00 a.m. – 12:00 p.m.
 - Chualar students 9th-12th grades can pick up their Breakfast and Lunch between 9 a.m.-10 a.m. in front of Amigos Market in Chualar
 - Corda Camp – 8:45 a.m. drop off
 - Camp 21 – 9:00 a.m. drop off
 - River Road – 9:15 a.m. drop off
 - Fat City/Iverson Road – 9:20 a.m. drop off
 - *For non-school aged children and those not enrolled at GUSD they can pick up their meals at La Gloria Elementary



Horario de Comidas Escolares

Todos los niños de 18 años o menos

(Los niños deben estar presente en el lugar de recogida para recibir su comida)

- La Gloria Elementary: 220 Elko St.
- Gonzales High School: 501 Fifth St.
- **Lunes –Viernes:**
 - Desayuno y Almuerzo
8:00 a.m. – 12:00 p.m.
 - Los estudiantes de Chualar de los grados 9-12 pueden recoger su desayuno y almuerzo entre las 9 a.m. – 10 a.m. frente al Mercado Amigos Market en Chualar.
 - Corda Camp – 8:45 a.m.
 - Camp 21 – 9:00 a.m.
 - River Road – 9:15 a.m.
 - Fat City/Iverson Road – 9:20 a.m.
 - *Para los niños que no están en edad escolar y los que no están inscritos en GUSD pueden recoger sus comidas en la escuela primaria La Gloria

COMIDAS GRATUITAS PARA NIÑOS DURANTE LA CANCELACIÓN ESCOLAR





Gonzales Pharmacy & Wellness Center

18 Fourth Street, Gonzales

831-675-3643

Services for Senior Citizens & Persons with Special Needs

- Curbside Pickup: Call to request with your prescription, call when you are parked outside
- Home Delivery: Make request by telephone when ordering
- Applies to all medical equipment, medications, vitamins, and other essential supplies

Servicios Para Personas Mayores y Personas con Necesidades Especiales

- Recolección en la Acera: llame para solicitar, tenga su receta lista, llame cuando esté estacionado afuera
- Entrega a Domicilio: solicite por teléfono al realizar el pedido
- Se aplica a todos los equipos médicos, medicamentos, vitaminas y otros suministros esenciales

Restaurants in Gonzales Providing Food Pickup & Delivery



Restaurantes en Gonzales que
Brindan Recolección y Entrega
de Alimentos

Luigi's – 675-7800

Lucky Bamboo- 675-0198

La Plaza Bakery – 675-2337

La Enchilada – 675-2808

Burger Queen – 675-2754

Linda Taqueria – 675-0149

Valley Donuts – 675-3653

El Rinconcito – 675-3958

Canton Garden – 675-0387

Mike's Pizza – 675-2083

Santa Fe Taqueria – 675-5165



Employment Opportunity

POLICE OFFICER
\$5,702.50-\$7,504.10 /month

POSITION OPEN UNTIL FILLED

Excellent benefits. PERS Retirement. Candidate must be currently employed as a California Police Officer or a successful graduate from an accredited P.O.S.T. Basic Academy within the past three years; high school graduate or equivalent; and a valid California Driver License.



For more information contact Mary Villegas at 831-675-5000 or visit our web site at: <https://gonzalesca.gov>

Call 831-675-5000 or stop by City Hall at 147 Fourth Street

The City of Gonzales is an Equal Opportunity Employer

Social Distancing Guidelines for Essential Workers

-  **1** Avoid in-person meetings. Use online conferencing, email or the phone when possible, even when people are in the same building.
-  **2** Unavoidable in-person meetings should be short, in a large meeting room where people can sit at least three feet from each other; avoid shaking hands.
-  **3** Eliminate unnecessary travel and cancel or postpone nonessential meetings, gatherings, workshops and training sessions.
-  **4** Do not congregate in work rooms, pantries, copier rooms or other areas where people socialize. Keep six feet apart when possible.
-  **5** Bring lunch and eat at your desk or away from others (avoid lunchrooms and crowded restaurants).
-  **6** Avoid public transportation (walk, cycle, drive a car) or go early or late to avoid rush-hour crowding on public transportation.
-  **7** Limit recreational or other leisure classes, meetings, activities, etc., where close contact with others is likely.



community human services

hope. help. here.

Services

- Crisis intervention
- Food, clothing, hygiene and first aid products and other basic survival aid
- Linkages to housing, employment and education
- Information and referral to health, mental health, and substance abuse services as well as other community resources.
- 24-HOUR HELPLINE: 831.241.4598
- Services available in Spanish

Program Cost

- Services offered free of charge
 - Donations gladly accepted

Contact

- 831.753.8553

Community Human Services
P.O. Box 3076
Monterey, CA 93942
831.658.3811
www.chservices.org

SALINAS VALLEY STREET OUTREACH PROGRAM FOR UNNACOMPANIED HOMELESS YOUTH



Salinas Valley Street Outreach Program (SV-SOP) provides resources and aid to homeless youth up to the age of 24, in all of the Salinas Valley. The program works to build trust and relationships with youth on the streets in a non-judgmental way with the ultimate goal of providing safe exits off the streets and into permanent housing.

Salinas Valley Street Outreach Program serves cities in Monterey County including: Moss Landing, Castroville, Prunedale, Salinas, Chualar, Gonzales, Soledad, Greenfield and King City.

Come Play With Us!
¡Ven a Jugar con
Nosotros!

YouTube:

City of Gonzales Recreation
Department

Facebook Live:

City of Gonzales Recreation
(CA) Recreation Department



City of Gonzales Recreation Department
COME (VIRTUALLY) PLAY WITH US!!!!

**Monday-Friday (While school is out!)
Starting March 18, 2020**

TO VIEW VIDEOS GO TO OUR YOUTUBE CHANNEL :
CITY OF GONZALES CALIFORNIA RECREATION DEPARTMENT

10:00AM - Preschool Friends

Come watch what fun activities Miss. Ana and Mrs. Andrea have cooked up.
Story time, music & a preschool learning lesson!

12:00PM - Chapter Book Read

Kid Power Staff will be reading out loud.
If you have the book at home, read along with us!
Tune in daily to hear the next chapter!

2:00PM - Fun Activity

All activities will be doable with items you already have at home!
It might be STEM, it might be a dance party! Tune in daily find out!

4:00PM - Family Fitness

Mrs. Isabel will keep you fit and focused with fun fitness activities!
Check out some family fitness ideas to keep your mind happy, your body
healthy and your stress low!

FRIDAYS @ 3:30PM - FACEBOOK LIVE WITH KID POWER STAFF

Facebook Live on our fb channel— City of Gonzales Recreation (CA) Recreation Department





COMPLETE YOUR CENSUS FORMS TODAY!

¡COMPLETE SUS FORMULARIOS
DE CENSO HOY!

GONZALES IS COUNTING ON YOU TO
BE COUNTED!

COMPLETE YOUR 2020 CENSUS FORMS

ONLINE @ 2020CENSUS.GOV

BY TELEPHONE 844-330-2020

RETURN YOUR FORM **BY MAIL**

United States®
**Census
2020**

¡GONZALES CUENTA CON USTED PARA
SER CONTADO!

COMPLETE SUS FORMULARIOS DE CENSO 2020

EN LÍNEA @ 2020CENSUS.GOV

POR TELÉFONO (EN ESPAÑOL)
844-468-2020

DEVUELVA SU FORMULARIO **POR CORREO**